



OTTO VAY

Freelance Translator

DE <> PT | EN <> PT | ES <> PT

 tradukisto@ottovay.com

 Niteroi/RJ - Brazil

EDUCATION

MARKETING DEGREE

UVA - Universidade Veiga de Almeida - Rio de Janeiro

HIGH SCHOOL

Swiss School Rio de Janeiro

ELEMENTARY SCHOOL

Swiss School Rio de Janeiro

SKILLS

Attention to detail

Creative thinking

Sense of responsibility

Ease relating to people

Facility in communication

Dynamism

Leadership qualities

Heavy Mac user and evangelist

Experienced Windows user

Computer literacy

Excellent interpersonal skills

TOOLSET

OmegaT

Pro-Z

Pro-Z Pay

PayPal

OBJECTIVE

Having spent the past three years in the air cargo industry, running my own business and getting sick, I put an end to it and I'm back to my 15+ years life as a photographer – where there is plenty of space and time to appraise a long-time acquired degree of translator in German, as well as a bit of the experience I had translating projects for Reader's Digest Brasil between 2014 - 2015.

Hence, I am a mature non-experienced but skilled German/Portuguese translator who is willing to join in to help you in your projects. I am also totally skilled in English/Portuguese and English/Spanish (and vice-versa for all).

EXPERIENCE

Reader's Digest Brasil - 2014/2015

Project translation - books on culinary and healthcare.

IDIOMATIC SKILLS

Diploma in German as interpreter/translator, graduate of the Swiss-Brazilian School in Rio de Janeiro.

Written and spoken fluency in Portuguese, German, English and Spanish.

Elementary knowledge of French and Italian.

ABOUT ME

57 years old, divorced, non-smoker who loves photographing, traveling, running, reading printed books and cooking while listening to music..